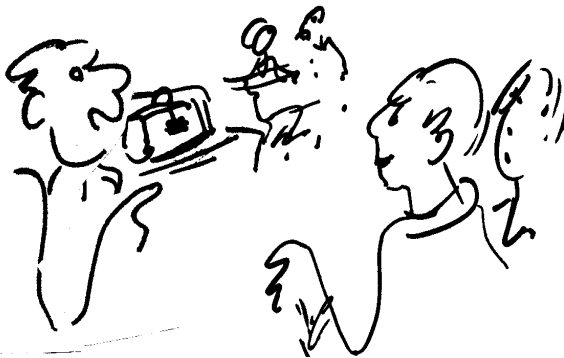
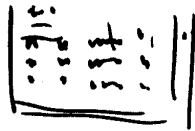


LECCIÓN 18

¿Tiene algo que declarar?

- Hola, Paco. Hace veinte minutos que te espero. Me dijiste que a las tres ya estarías aquí.
- Perdona, no pude llegar antes. Es que al salir de la ciudad me encontré en un tremendo embotellamiento. Perdería allí treinta minutos, como mínimo. Resultó que había chocado un coche con un camión. Estaban allí la policía, la ambulancia, hasta los bomberos.
- Menos mal que el avión de Manuela no ha aterrizado aún. Mira el tablón de anuncios. Pone que el vuelo de Caracas llegará a las cuatro menos diez. Lleva media hora de retraso... ¿Por cierto, tienes la bolsa?

LH	348	Atenas	15.45
IB	204	Caracas	15.50
3A	445	Londres	16.05



- ¡Paco! ¡Paco! Fíjate en ese hombre.
- ¡Mira eso! ¡Si quiere robarnos la bolsa! ¡Eh, oiga! ¡Oiga! ¿Pero qué está haciendo?

- ¿Y ahora qué hacemos? ¿Vamos a avisar a la policía? La Gorda va a matarme si se entera...
- ¿Pero tú estás loco? De la policía ni hablar. Yo yo que tú, a La Gorda no le diría nada. Vamos a esperar. Cuando llegue Manuela, tú te vas a Barcelona con la mercancía, y nosotras compraremos en la ciudad una bolsa igual que la otra. Si tenemos suerte, no se dará cuenta nadie.

- Claro. Aquí está. ¡Y cómo pesa!. El azúcar en polvo pesa mucho más de lo que pensaba.
- Este es el banco convenido. Déjala aquí, y vamos al quiosco a comprar los periódicos; son El País y Cambio 16, ¿verdad?

.....
 Δ ¡Oigan! ¡Oigan! ¡Señores!

■ ¿Sí?

Δ Yo en su lugar no dejaría la bolsa allí. Hay tantos ladrones...

■ Si es tan sólo para unos momentos. No se preocupe.

Δ ¡Allá usted! Yo sólo puedo aconsejarles.



LECCIÓN 18

- ¡Señorita, por favor!
- ▽ ¿Sí?
- ¿Podría darme un periódico madrileño de hoy?
- ▽ ¿El País le va bien?
- Sí, gracias.
- ▽ ¿Desea Ud. algo más?
- ¿A qué hora llegaremos a Madrid?
- ▽ Deberíamos aterrizar a las tres y veinte. Pero llevamos media hora de retraso, así vamos a llegar a las cuatro menos diez.
- ¿Está Ud. segura? No quiero perder la conexión para Barcelona.
- ▽ No se preocupe, señorita. Tendrá suficiente tiempo para transbordar.



* * *

“Señores pasajeros, dentro de breves momentos tomaremos tierra en el aeropuerto de Barajas. La temperatura en Madrid es de 22 grados. Por favor, apaguen sus cigarrillos, pongan sus asientos en posición vertical, y abróchense los cinturones de seguridad. Permanezcan sentados hasta la parada completa de los motores.”

* * *



- ◆ ¿Viajan ustedes juntos?
- Sí, digo no.
- ◆ ¿Puedo ver sus pasaportes?
- Aquí tiene el mío.
- ◆ Está en orden, gracias.
- Y este es el mío.
- ◆ ¿Cuánto tiempo piensa Ud. quedar en España, señorita?
- Depende. Unas dos o tres semanas.
- ◆ Gracias. Y feliz estancia en nuestro país.

- ¡Qué lástima que tengas que seguir para Barcelona! Con lo que me gustaría mostrarte la capital.
- Sí, es una lástima. A mí también me gustaría quedarme aquí unos días, pero ahora no puedo. Mira, tengo tu teléfono, ya te llamaré.



- Oye, Blas. Puedes hacerme un favor?
- Sí, dime.
- ¿Te importaría acompañarme hasta la terminal nacional? Es que esta bolsa pesa mucho.
- ¡No faltaría más! Déjamela.

- ◇ ¿Tiene algo que declarar?
- No, nada. Sólo llevo objetos de uso personal.
- ◇ ¿Es esta su maleta?
- Sí, es esta. ¿La abro?
- ◇ No hace falta, gracias. Pero ¿puedo ver esa bolsa?
- ¿La bolsa? Claro, pero...
- ◇ A ver... ¿Y esto? ¿Quiere decirme qué es esto?
- Algún polvo blanco... Quizás sea azúcar en polvo o algo así... No sé.
- ◇ ¿Cómo que no lo sabe?
- Es que la bolsa no es mía, es de esta señorita aquí... ¡Ostras! no la veo, ha desaparecido.
- ◇ Conque esto es azúcar, la bolsa no es suya y hay una señorita desaparecida. Es muy interesante. ¿Tendría la bondad de acompañarme, señor?



* * *

1. Contesten oralmente a las siguientes preguntas, explicando lo que les ha pasado a Blas y a los tres traficantes de drogas (inventando si les falta alguna información):

- a) ¿Por qué llega Paco con retraso al aeropuerto?
- b) ¿Qué lleva en la bolsa y por qué?
- c) ¿Para qué necesitan Paco y Dolores los periódicos?
- d) ¿Por qué dejan la bolsa sobre el banco?
- e) ¿Quién será la "Gorda"?
- f) ¿Cuál es la relación entre Manuela y Blas?
- g) ¿Por qué le miente Manuela a Blas diciéndole que quiere seguir para Barcelona?
- h) ¿Cómo ha desaparecido Manuela?
- i) ¿Qué harán Manuela, Dolores y Paco después de salir del aeropuerto?

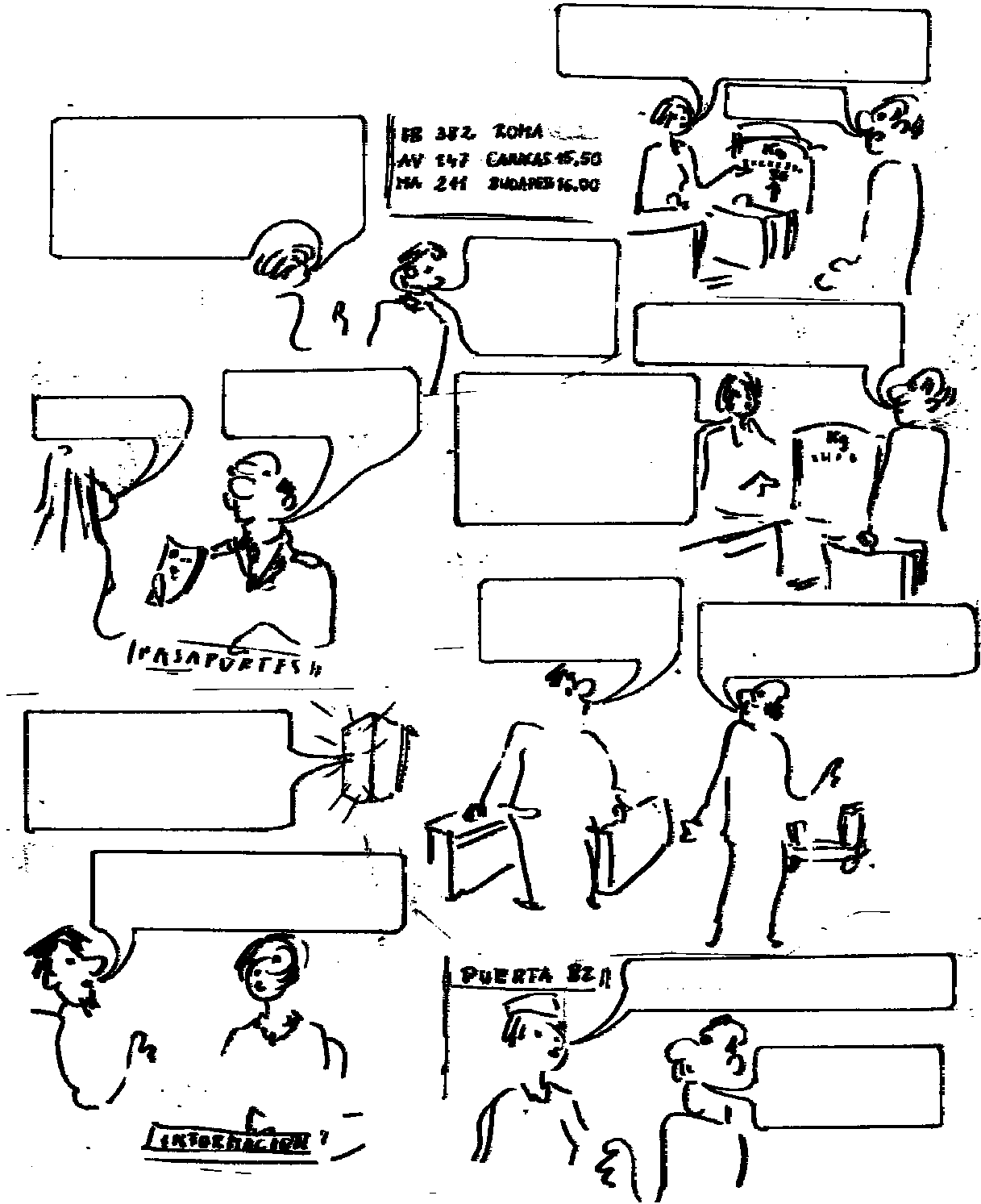
2. Redacte una breve composición contando esta acción de la banda de traficantes de drogas. (Si le falta alguna información, invente.)

3. Describa oralmente lo que hacen estos personajes y, a continuación, rellene los bocadillos con lo que dice o piensa cada uno de ellos:

- ¿Es _ _ _ donde se factura el equipaje?
- Señorita, _ _ _ Arturo Morales. _ _ _ de llamarme por el altavoz.
- El _ _ _ de Caracas ya debería estar aquí.
- _ _ _ tiene.
- ¿Por qué no la _ _ _ sobre esa carretilla?
- ¿Puedo _ _ _ su pasaporte?
- No te _ _ _ . Mira el tablón de _ _ _ . _ _ _ que va a llegar a las tres y cincuenta.

LECCIÓN 18

- Sí. _ _ _ favor, ponga la _ _ _ sobre la báscula.
- Lo _ _ _ , señor, pero su maleta _ _ _ más de veinte kilos. Tiene que _ _ _ exceso de equipaje.
- ¡Señor Morales! ¡Señor Morales! Diríjase al mostrador de _ _ _ , por favor.
- ¡ _ _ _ ! No la encuentro.
- ¿ _ _ _ ver su tarjeta de embarque?
- ¡Qué _ _ _ !
- ¡Cómo _ _ _ estas maletas!



4. a) Lea los siguientes avisos que se dan por el altavoz de un aeropuerto:

Iberia, vuelo 634, con destino a Barcelona, anuncia un retraso de 20 minutos aproximadamente.

Malev anuncia el embarque de su vuelo 241, con destino a Budapest, que tiene su salida a las 10,35, por la puerta número 2.

Atención a los pasajeros del vuelo número 513 de Swissair, con destino a París. Este vuelo queda cancelado debido a la huelga de los controladores aéreos.

Lufthansa anuncia la llegada de su vuelo número 111 procedente de Caracas.

Señores pasajeros del vuelo 245 de Air France con destino a Buenos Aires, diríjense a la puerta número 4 para embarcar.

Último aviso para los señores pasajeros del vuelo 193 de Alitalia con destino a Roma. Diríjense urgentemente a la puerta número 4 para embarcar.

Atención. Se ruega a los señores pasajeros del vuelo de Aviaco tres cero dos con destino a París que se dirijan a la puerta número ocho para proceder al embarque.

Señor Acosta, señor Acosta, diríjase al mostrador de información.

b) Escuche los siguientes avisos y a continuación conteste brevemente a las preguntas:

1. ¿A qué puerta deben dirigirse los pasajeros del vuelo 601 de Iberia?
.....
2. ¿Cuánto retraso lleva el vuelo de Nueva York?
.....
3. ¿Quiénes serán los primeros en embarcar?
.....
4. ¿Quién debe ir al mostrador de información?
.....
5. ¿Cuál es el destino del vuelo de TWA.
.....
6. ¿A qué hora va a despegar el vuelo de Alitalia?
.....
7. ¿Cuál es el vuelo cancelado?
.....

c) Vuelva a escuchar los avisos, y rellene el siguiente cuadro:

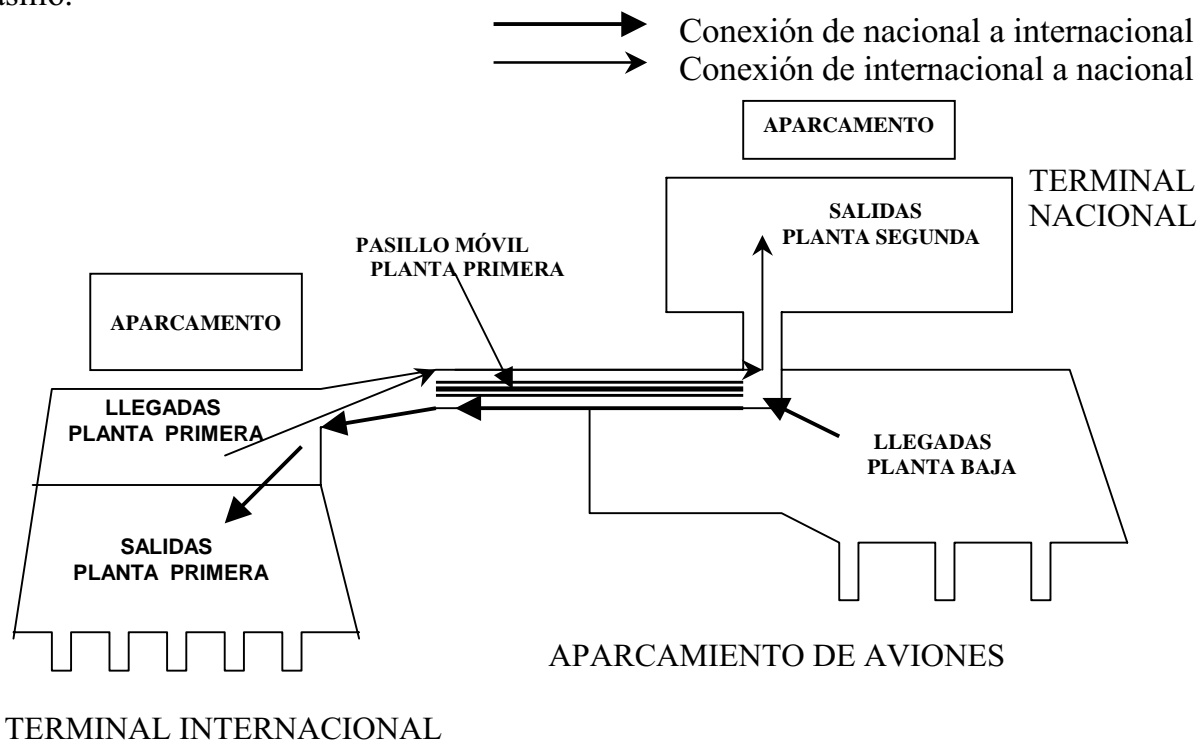
Compañía	Número del vuelo	Destino	Salida	Puerta de embarque
British Airways	601	Nueva York	10.55	2

5. a) Lea la siguiente información sobre los aeropuertos españoles:

Los aeropuertos, por lo general, se encuentran a varios kilómetros de las ciudades, por una parte, por razones de seguridad, por la otra, para evitar molestias innecesarias a la población. Para llegar a ellos se dispone de diversos medios de transporte. Por supuesto, uno puede dirigirse al aeropuerto en su propio coche, pero la mayoría de la gente prefiere el taxi o coge uno de los autobuses especiales que nos llevan de la ciudad al aeropuerto y viceversa.

Autobuses amarillos: 125 pesetas por persona, incluido equipaje.
Taxis: entre 800 y 1200 pesetas

Si el destino del viaje se encuentra en el territorio nacional, nos dirigimos a la Terminal Nacional. Si, por el contrario, el destino de nuestro viaje es un punto en el extranjero, vamos a la Terminal Internacional. Ambas terminales están unidas por un pasillo.



Si Ud. viaja al extranjero, después de llegar al aeropuerto:


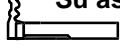
1. Diríjase al mostrador de facturación de la compañía en cuyo vuelo va a viajar, para facturar su equipaje. Al facturar el equipaje recibirá la **Tarjeta de Embarque**, que, entre otras cosas, indica el número de la **Puerta de Embarque**.
2. A continuación pase por el **Control de Pasaportes** y, si hace falta, por el **Control de Seguridad**.
3. En la sala de espera puede hacer compras en la **Tienda Libre de Impuestos**.
4. Unos minutos antes de la salida del vuelo, cuando los altavoces lo avisen, diríjase a la puerta de embarque indicada.
5. Por esta puerta llegará a una de las salidas hacia las pistas, donde, generalmente, espera un autobús que le conducirá al avión.
6. Desde el momento de salir por la puerta de embarque hasta entrar en el edificio del aeropuerto de destino, siempre y en todo le ayudarán las azafatas de tierra y de vuelo.

7. Después de llegar a su destino, se produce el mismo itinerario, pero a la inversa. Primero pase por el **Control de Pasaportes**, donde deberá entregar la **Ficha de Pasajeros** rellena en el avión, luego recoja su equipaje y, después de pasar por la **Aduana**, eso es, el **Control de Equipajes**, termina su viaje aéreo.

b) *Utilizando los términos del texto, hable (o/y escriba) sobre un viaje por avión:*

c) *Observe con atención la siguiente tarjeta de embarque, y a continuación cuente todo lo que sepa sobre el pasajero y el viaje:*


IBERIA **TARJETA DE EMBARQUE**
LÍNEAS AERÉAS DE ESPAÑA


INFORMACIÓN AL PASAJERO						
Vuelo	Destino	Hora límite	Puerta	Acceso a bordo	Su asiento	
IB 243	PAR	11.55	B21			10A


PABLO ARIAS
MAD/02JUL


Conserve esta tarjeta hasta su destino


6. *¿Qué significan los siguientes pictogramas?*
































Cambio
Información
Teléfono
Aseos

Alquiler de coches
Control de pasaportes
Correos
Recogida de equipajes

Reserva de habitaciones
Tienda libre de impuestos
Control de equipajes
Equipaje perdido

7. Practiquen los diálogos siguiendo los modelos:

a)

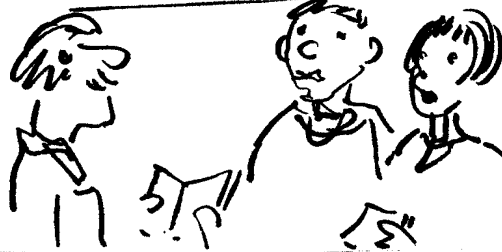


Suecia
universidad de verano
(Salamanca)



Cuba
abuelos

«PASAPORTES»



- Δ ¿Puedo ver sus pasaportes?
- Aquí tiene.
- Δ ¿De dónde vienen Uds?
- De Colombia.
- Δ ¿Cuál es el motivo de su viaje?
- Turismo. Vamos a pasar las vacaciones en la costa del mar.
- Δ ¿Cuánto tiempo permanecerán en España?
- Un mes.
- Δ Todo está en orden. Feliz estancia en nuestro país.



Gran Bretaña
negocios



Hungría
partido de fútbol

b)

«ADUANA»



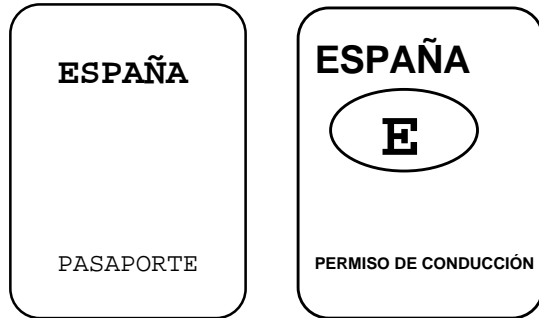
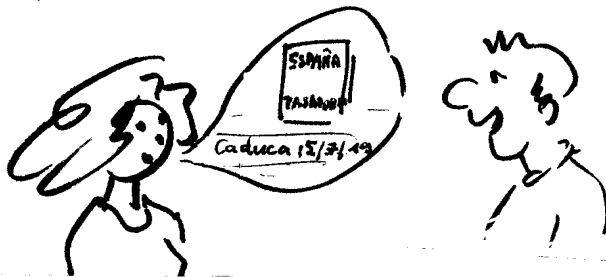
- Buenos días, señores. ¿Piensan quedarse mucho tiempo en España?
- ◆ No, señor. Sólomente dos semanas.
- ¿Tienen algo que declarar?
- ◆ Nada, que yo sepa.
- ¿Tabaco, bebidas alcohólicas, oro, joyas, perfumes?
- ◆ Lo que llevamos son sólo objetos de uso personal y unos regalos.
- ¿Quiere abrir el maletero del coche, señor?
- ◆ Un momento... Ya está.
- ¿Qué lleva en esa maleta verde?
- ◆ Ropa y cosas así.
- Siento molestarlo, señor, pero ¿quiere abrirla? ... ¿Y eso? ¡Cuidado con las armas!
- ◆ ¡Pero si es la pistola de juguete del niño!

c)

- ¿Puedes hacerme un favor?
- ▽ Sí, dime.
- ¿Te importaría comprar un periódico al pasar por un quiosco? Es que estoy esperando una llamada.
- ▽ Sí, claro, no faltaría más.



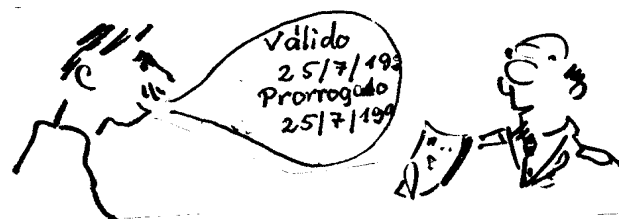
d)



- ¿Estás libre mañana por la mañana?
- Lo siento, no. Tengo que arreglar mi pasaporte. Hay que prorrogarlo.
- ¿Por qué? ¿Ha caducado ya?
- No, todavía es válido, pero va a caducar dentro de poco.



tarjeta de crédito; (prorrogar, renovar)



- ¿Has recibido ya tu pasaporte?
- Todavía no. Pero espero recibirlo dentro de unos días.
- ¿Cuándo has presentado la solicitud?
- Hace ya más de dos semanas.

- Lo siento, señor, pero su pasaporte ha caducado ya.
- ▽ ¡Es imposible! Acaban de prorrogarlo por un año.
- Tiene usted razón, perdone. Todo está en orden.

8. Escuche las grabaciones y responda a las preguntas:

- a)
1. ¿Dónde tiene lugar la conversación?
 2. ¿Adónde quiere ir Jorge?
 3. ¿Por qué tiene prisa?
 4. ¿A qué lo invita Amalia?
 5. ¿Acepta Jorge la invitación?

b) Alfredo le pide consejo a su amigo Carlos:

- | | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Carlos va a viajar al País Vasco. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 2. San Sebastián está en el centro del País Vasco. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 3. Esta semana Alfredo tiene que ir a San Sebastián. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 4. Alfredo nunca ha estado en San Sebastián. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 5. Alfredo no quiere ir a un hotel barato. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 6. Carlos le aconseja ir al hotel Bahía. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |
| 7. Este hotel es bastante económico. | Sí <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | No se sabe <input type="checkbox"/> |

9. Complete los siguientes diálogos:

- a) ¿Ya tienes los _ _ _ ?
 ▽ No. Esta _ _ _ iré a la agencia a comprarlos. _ _ _ cierto, tú que _ _ _ tanto, ¿qué crees que es _ _ _ : ir en tren o en autocar?
 Yo que _ _ _ , iría en tren. Es mucho más cómodo y más _ _ _ .
- b) Siento _ _ _ tarde, pero es que hay un _ _ _ tremendo en la calle. He tardado una hora desde la Cibeles _ _ _ aquí.
 No te _ _ _ , yo también _ _ _ de llegar.
- c) ¿Tiene algo que _ _ _ ?
 No. Sólo llevo ropa y _ _ _ de uso _ _ _ .
 ¿Tabaco, bebidas _ _ _ , joyas?
 Llevo una sola _ _ _ de vino.
 ¿ _ _ _ abrir esa maleta?
 En seguida... Ya está.
 Está en _ _ _ . _ _ _ cerrarla.
- d) ¿ _ _ _ hacerme un favor?
 Sí, _ _ _ .
 ¿Le _ _ _ abrir la ventana? Es que tengo mucho _ _ _ .
 Sí, sí. No _ _ _ más.

10. Traducción:

Tavaly nyáron Párizsban János megismerkedett egy spanyol lánnyal: együtt tanultak franciául egy tanfolyamon. A lányt Giselának hívták; szép szemei voltak és jó alakja (tener buen tipo), ráadásul, mivel korábban már többször volt Franciaországban, jól beszélt franciául, és jól ismerte a várost. Délutánonként együtt járták a múzeumokat, esténként pedig moziba, színházba mentek, vagy a többi csoporttársukkal együtt a közeli diszkóban gyakorolták a francia nyelvet. Amikor véget ért a tanfolyam, megbeszélték (quedar en), hogy rendszeresen írni fognak egymásnak, és hogy megtanulják egymás anyanyelvét. Miután hazatért, János küldött Giselának egy magyar nyelvkönyvet (método de húngaro), és ő is azonnal beiratkozott egy spanyoltanfolyamra. Azt gondolta, hogy a francia után a spanyol nagyon könnyű lesz számára, alig kell majd tanulnia. Sajnos tévedett. Bár hetente kétszer részt vett az órákon, fél év elég volt neki ahhoz, hogy megértse, a spanyol sem könnyebb megtanulni, mint bármely más nyelvet. Ezért elhatározta, hogy elutazik Spanyolországba.

Először meg kellett hosszabbíttatnia az útlevelét, mert már lejárt. Azután elment egy utazási irodába, és megkérdezte, mennyibe kerül az út vonaton, illetve repülőgépen. Kiderült (resultar), hogy a repülőgép alig drágább, mint a vonat. Viszont sokkal gyorsabb és kényelmesebb, ezért János a repülőgépet választotta. Mivel vízumra nem volt szüksége, azonnal megvette a jegyet, és két nap múlva elutazott Spanyolországba. Persze indulás előtt küldött egy táviratot Giselának, hogy hamarosan ott lesz.

A gépe kilenckor indult, ezért már nyolckor kiment a repülőtérre. Először feladta a csomagját, majd átesett az útlevelévizsgálaton és a biztonsági ellenőrzésen, és bejutott a tranzitváróba (sala de tránsito). A vámmentes boltban vett egy üveg bort és egy pár ajándéktárgyat Giselának. Háromnegyed tíz lehetett, amikor a hangszóró bemondta, hogy a madridi gép utasainak a négyes számú kijárathoz kell menniük. A repülőtér épületétől autóbusz vitte őket a géphez. Miután a légikisasszonyok segítségével minden utas megtalálta a helyét, leült és bekapcsolta a biztonsági övét, a repülőgép pontosan 10 órakor felszállt.

11. Escuche la canción y complete el texto con las palabras que faltan:

Joan Manuel Serrat¹ canta a los poetas:

La paloma
(Rafael Alberti²)

Se equivocó la paloma.
Se equivocaba.

Por el _ _ _ fue al _ _ _ .
Creyó que el trigo era _ _ _ .
Se equivocaba.

Creyó que el _ _ _ era el _ _ _ ;
que la _ _ _ la _ _ _ .
Se equivocaba.

Que las _ _ _ , rocío;
que la _ _ _ la nevada.
Se equivocaba.

Que tu _ _ _ era tu _ _ _ ;
que tu _ _ _ , su _ _ _ .
Se equivocaba.

(Ella se durmió en la _ _ _ .
Tú, en la cumbre de una rama.)

1. **Joan Manuel Serrat** es uno de los más famosos cantautores de España, que también ha puesto música a poemas de Antonio Machado y otros poetas españoles. Es catalán, y canta tanto en su lengua materna como en castellano.
2. **Rafael Alberti** es una de las más destacadas figuras de la poesía española contemporánea. Nació en 1902, pertenece a la generación de García Lorca. Después de la guerra civil española tuvo que emigrar: vivió casi cuarenta años en Argentina, de donde regresó a su país sólo en 1977.

VOCABULARIO

Verbos	Igék	composición (la)	fogalmazás
abrochar	bekapcsol, becsatol	conexión (la)	csatlakozás
anunciar	közöl, tudat, bejelent	controlador (el)	irányító, ellenőr
caducar	lejár	crédito	hitel
cancelar	töröl, érvénytelenít	cuadro	táblázat
chocar	összeütközik	cumbre (la)	(hegy- stb.)csúcs
declarar	kijelent, kimond, bevall	droga	kábítószer
describir	leír	embarque (el)	beszállás
enterarse (de)	megtud (vmit), értesül (vmiről)	embotellamiento	(közlekedési) dugó
evitar	elkerül	equipaje (el)	poggyász
emigrar	kivándorol, emigrál	espera	várakozás
facturar	(poggyászt) felad	exceso	többlet, felesleg
fijarse (en)	(fel)figyel (vre)	facturación (la)	poggyászfeladás
inventar	kigondol, kitalál	figura	alak
matar	megöl	guerra	háború
mentir (AB)	hazudik	huelga	sztrájk
pertenecer (C) (a)	(vhova) tartozik	impuesto	illeték, adó
producirse (C !)	létrejön, adódik	límite (el)	határ, határérték
prorrogar	meghosszabbít	medio	eszköz
redactar	fogalmaz, szerkeszt	método	nyelvkönyv
renovar (A)	megújít	molestia	zavarás, háborgatás
significar	jelent	mostrador (el)	pult
transbordar	átszáll	nevada	havazás
		ostra	osztriga
		personaje (el)	személyiség, szereplő
Nombres	Főnevek	pictograma (el)	piktogram
acción (la)	tett, cselekedet	planta	szint
aduana	vám	poema (el)	költemény
ahorro	takarékosság, megtakarítás	poesía	vers; költészet
altavoz (el)	hangszóró	poeta (el)	költő
aseos (los)	mosdó, WC	polvo	por
aviso	figyelmeztetés	posición (la)	helyzet, állás
banda	banda	rama	ág
báscula	mérleg, mázsa	relación (la)	kapcsolat, viszony
bocadillo	Itt kb. beszéd-buborék	residencia	tartózkodás, lakás
bombero	tűzoltó	retraso	késés
camión (el)	teherautó	rocío	harmat
cantautor (el)	(énekes, aki maga írja dalai zenéjét)	solicitud (la)	kérelem, kérvény
carretilla	targonca, kis kocs	tablón (el)	(hirdető)tábla
castellano	(kasztfíliai) spanyol nyelv	tarjeta	kártya (nyomtatvány)
cinturón (el)	öv	temperatura	hőmérséklet
cielo	ég	término	szó, terminus
compañía	társaság	tierra	föld
		traficante	kereskedő, üzér
		tránsito	tranzit(forgalom)
		transporte (el)	közlekedés, szállítás
		trigo	búza

visado	vízum	tremendo	rémes, szörnyű; óriási
<i>Adjetivos</i>	<i>Melléknevek</i>	válido	érvényes
contemporáneo	kortárs, korabeli	Otras palabras	<i>Egyéb szavak</i>
convenido	megbeszél	aproximadamente	körülbelül
destacado	kiemelkedő	conque	tehát, szóval
diverso	különböző	debido a miatt
imposible	lehetetlen	exclusivamente	kizárólag
innecesario	felesleges, szükségtelen	oralmente	szóban
inverso	ellentétes, fordított	por el contrario	ellenkezőleg
materno	anyai, anya-	suficiente	elég, elegendő
móvil	mozgó	tanto	annyi, ennyi
procedente (de)	(vhonnan) származó, eredő,érkező	viceversa	fordítva

Expresiones

¿Tiene algo que declarar?

Menos mal que ...

tablón de anuncios

lleva ... hora de retraso

Por cierto,

azúcar en polvo

en su lugar

¡Mira eso!

¡Ni hablar!

Yo que tú, ...

darse cuenta (de)

ir bien (a)

tomar tierra

cinturón de seguridad

seguir para

Con lo que ...

¿Puedes hacerme un favor?

terminal nacional

¿No faltaría más?

objetos de uso personal

algo así

¡Ostras!

¿Tendría la bondad de ...?

exceso de equipaje

tarjeta de embarque

queda cancelado

controlador aéreo

con destino a Barcelona

razones de seguridad

por una parte, por la otra

medio de transporte

en el territorio nacional

terminal internacional

Kifejezések

Van elvámolnivalója?

Még szerencse, hogy ...

hirdetőtábla

... órát késik

Apropó,/Erről jut eszembe,

porcukor

a helyükben

Odanézz!

Szó sem lehet róla!

(Én) a helyedben ...

észrevesz (vmit)

megfelel/jó (vkinek)

leszáll, földet ér

biztonsági öv

továbbutazik vho

Pedig mennyire ...

Megtennél nekem egy szívességet?

belföldi terminál (repülőtéren)

Örömmel./Nagyon szívesen. (Kérésre válasz.)

személyes holmi

valami ilyen/hasonló

Kb. A mindenit!

Lenne szíves ...?

túlsúly (repülőtéren)

beszállókártya (repülőtéren)

kimarad, törlik

repülésirányító

a barcelonai/Barcelonába induló

biztonsági okok

egyrészt, másrészt

közlekedési eszköz

az ország területén

nemzetközi terminál (repülőtéren)

pasillo móvil	(mozgójárdával/szalaggal ellátott folyosó)
entre otras cosas	többek között
control de pasaportes	útlevel-ellenőrzés
control de seguridad	biztonsági ellenőrzés
sala de espera	váróterem
tienda libre de impuestos	vámmentes üzlet
a la inversa	fordítva, ellenkezőleg
ficha de pasajeros	statisztikai lap/kiszállókártya
control de equipajes/de aduana	vámvizsgálat
que yo sepa	tudomásom szerint
presentar la solicitud	benyújtja a kérelmet
tarjeta de crédito	hitelkártya
caja de ahorros	takarékpénztár
permiso de residencia	tartózkodási engedély
tener buen tipo	jó alakja van
sala de tránsito	tranzitváró
poner música a	megzenésít
lengua materna	anyanyelv
guerra civil	polgárháború

